

Recensione a cura di Paola Vecchio

AUTORE: **P. Torresan**
TITOLO: **Valutare la comprensione in italiano L2/LS. Griglie per l'analisi e la selezione di testi complessi (B2-C2)**
CITTÀ: **Rio e Janeiro**
EDITORE: **Dialogarts**
ANNO: **2020**

Il saggio di Torresan, *Valutare la comprensione in italiano L2/LS. Griglie per l'analisi e la selezione di testi complessi (B2-C2)*, nasce da una domanda sorta all'interno del processo di validazione delle prove di certificazione PLIDA: *come accertare il livello dei testi orali e scritti selezionati per la costruzione delle prove di ricezione, posto che spesso il certificatore (ma anche l'insegnante in generale) non dispone di strumenti di riferimento sufficienti?* La risposta è concentrata in un brevissimo documento: due griglie, presentate alla fine del libro. La giustificazione dei criteri che hanno guidato l'elaborazione dei descrittori è, di contro, complessa e meditata, al punto da occupare la maggior parte del saggio.

Torresan affronta infatti la questione dell'analisi dei testi da molteplici punti di vista, chiamando all'appello le acquisizioni più recenti delle varie discipline che si occupano della comprensione e della comprensibilità: dalla linguistica generale a quella testuale, dalla linguistica pragmatica alla psicolinguistica, dalla retorica al *language testing*.

Il merito di Torresan è quello di ricondurre le riflessioni teoriche sugli elementi linguistici e i meccanismi cognitivi che possono facilitare o, al contrario, disturbare la comprensione di testi in lingua italiana da parte di un parlante straniero, alle esigenze pratiche dell'autore di prove di certificazione e dell'insegnante. Le due griglie, utilizzate regolarmente dal gruppo di autori delle prove di certificazione PLIDA, nelle sedute di *standard setting* e di validazione, sono candidate a diventare un imprescindibile strumento del mestiere per l'insegnante esperto interessato ad elaborare le proprie proposte in nome del rigore e della coerenza, e a monitorare ogni sua azione in vista degli obiettivi che si è prefisso.

Il volume è liberamente scaricabile da questa pagina: <http://www.dialogarts.uerj.br/>.